

# 통역 및 번역 서비스



귀하는 당신의 자녀의 교육에 있어 중요한 부분을 차지하고  
있습니다!

우리는 당신의 언어로 도와드릴 수 있습니다!

- ❖ 통역사가 필요하거나 귀하의 언어로 번역 된 문서가 필요하시면 개인비용 없이 받으실 수 있사오니 저희에게 알려 주시기 바랍니다.

## 포함되는 서비스:

- 회의나 대화를 위한 언어 통역사
- 등록절차 및 등록서류
- 성적, 학습 기준, 졸업
- 학교 규율 및 학생 기강
- 출석, 결석, 및 탈퇴
- 활동 또는 프로그램을 위한 학부모 동의
- 휴교
- 우등반배치 및 영어 프로그램을 포함한 프로그램 또는 서비스 접근기회
- 장애학생을 위한 특수 교육 및 서비스

# 회의 & 대화

- ❖ 31학군은 필요하신 경우 통역사를 제공 해 드릴 것 입니다.  
이는 부모-교사 회의, 특수교육 관련 회의, 또는 자녀교육에 관한 대화를 포함합니다.
- ❖ 우리 통역사들은 그들의 역할과 정보 기밀 유지의 필요성을 이해하고 있습니다.
- ❖ 통역사는 직접, 화상/온라인, 또는 전화로 제공 될 수 있으며 우리 학군 교직원이거나 외부계약자일 수 있습니다.

# 서면 정보

- ❖ 31학군은 중요한 서면 정보를 우리 학교에서 가장 많이 사용되고 있는 언어로 번역 해 드릴 것입니다. (스페니쉬, 몽골어, 한국어)
- ❖ 만약 본인의 언어로 되어있지 않은 정보를 받으셨는데 그것의 번역본을 원하시거나 구두로 설명을 듣기를 원하시면 학교에 알려 주시기 바랍니다.

# 요청, 질문 및 우려사항

- ❖ 학교의 교장 또는 영어/이중언어 코디네이터와 상의하는 것은 종종 요청이나 문제를 해결하기 위한 가장 좋은 단계입니다.
  - 귀 자녀(들) 학교의 사무실로 연락 해 주세요.
  - 영어/이중언어 코디네이터 베로니카 고트(Veronica Gott) 선생님께 전화 847-832-2284 또는 이메일 [vgott@district31.net](mailto:vgott@district31.net)로 연락 주세요.

# 자료

이 팩트시트는 영어가 모국어가 아니기 때문에 능숙하게 말하고, 듣고, 읽고, 또는 쓰지 못하는 부모 및 보호자의 권리에 대한 일반적인 질문에 답하고 있습니다.

## 번역:

- ❖ [English](#)(영어)
- ❖ [Spanish](#)(스페니쉬)
- ❖ [Korean](#)(한국어)
- ❖ [Arabic](#)(아랍어)
- ❖ [Russian](#)(러시아어)
- ❖ Chinese ([simplified](#) or [traditional](#))(중국어)
- ❖ [Tagalog](#)(필리핀 타갈로그어)
- ❖ [Vietnamese](#)(베트남어)